Наша Газета
nashagazeta.ch

Опубликовано на Швейцария: новости на русском языке (https://nashagazeta.ch)

«Эхо прошедшей войны» | « L’écho de la dernière guerre »

Автор: Надежда Сикорская, Ла Шо-де-Фон , 14.03.2018.

Джон Констабль (1776 - 1837), "Долина Стура" после 1820 г. (MBAC)

После двенадцати лет разбирательства власти Ла Шо-де-Фона вернули присвоенную режимом Виши картину Джона Констабля законному владельцу.

|

Après 12 ans de la procédure, les autorités de La Chaux-de-Fonds ont officiellement restitué à ses héritiers légitimes un tableau du peintre John Constable spoliée par le régime de Vichy.

« L’écho de la dernière guerre »

Конечно, никто из участников этой саги не знает стихотворения Роберта Рождественского, однако речь именно об этом – более семидесяти лет после окончания Второй мировой войны ее отголоски нет-нет, да и раздаются, причем в самых неожиданных ситуациях.

Об истории, точка в которой была поставлена в прошлый понедельник, мы писали еще в 2009 году, а началась она тремя годами раньше. Аудитория Нашей Газеты с тех пор значительно расширилась, поэтому стоит напомнить основные моменты.

В 1942 году в Париже, после смерти дамы по имени Анна Йаффе, Комиссариат по делам евреев, учрежденный правительством Виши, присвоил имущество этой семьи, в том числе коллекцию картин, и спустил все с торгов в Ницце в 1943 году. Среди проданных картин было и полотно известного английского живописца-романтика Джона Констабля (1776-1837) «Долина Стура», написанное в 1820-х годах.

Сменив нескольких владельцев, картина оказалась в уважаемой женевской галерее Moos, где ее и купили в 1946 году супруги Рене и Мадлен Жюно. Овдовев в 1986 году, мадам Жюно незадолго до смерти завещала ряд картин, в том числе Констабля, городу Ла Шо-де-Фон. С тех пор, согласно пожеланию, выраженному в ее завещании, все переданные ею картины были выставлены в особом зале Музея изобразительных искусств.
14 июня 2006 года в адрес Музея поступило письмо от французского гражданина Алена Монжеаля, заявлявшего, что он является полноправным наследником Анны Йаффе и требовавшего вернуть ему картину Констабля.

Администрация музея отнеслась к этому письму со всей серьезностью и попросила его автора предъявить ряд документов, подтверждающих правомочность его претензий.

Параллельно музей направил запрос в Федеральный департамент по культуре, эквивалент швейцарского министерства, с просьбой помочь разобраться в такой деликатной ситуации, но федеральные чиновники расписались в своей некомпетентности в данном вопросе. После ряда перипетий, о которых вы можете прочитать здесь, было принято решение картину не отдавать – «ответственность за хищение собственности лежит на французском правительстве, которое и должно возместить убытки наследникам», да и юридическая база Швейцарии не позволяла.

И вот теперь – разворот на 180 градусов. Ален Монжеаль оказался человеком упорным и, уже как представитель L'Indivision Jaffé, группы наследников, объединенных правом совместной собственности, в 2016 году подал в Региональный трибунал кантона Невшатель прошение о примирении в вопросе о реституции картины. С тех пор истцы и представители города встречались несколько раз в поисках решения. Для Совета коммуны, весь процесс реституции картины «Долина Стура» свидетельствует об уважении к памяти Анны Йаффе и защите достоинства и интересов всех участников. «Вопрос о сокрытии происхождения картины никогда не возникал», цитирует Швейцарское телеграфное агентство слова коммунального советника Тео Бреньяра.

Тео Бреньяр, Давид Лемэр и Ален Монжеаль подписали документы о реституции картины (© La Chaux-de-Fonds)

В результате переговоров, все участники которых продемонстрировали искреннее стремление элегантно выйти из деликатной ситуации, в сентябре прошлого года законодательный орган столицы швейцарского часового искусства единогласно согласился вернуть картину наследникам за символическую плату, размер которой не называется. «Символическую» в буквальном смысле слова, так как она рассматривается как признание доброй воли коммунальных властей и супругов Жюно, не знавших, что картина была присвоена незаконно. Ну, а заодно полученная сумма частично покроет расходы на реставрацию картины, понесенные коммуной.

Власти хотели избежать процесса по столь щекотливому делу, который обошелся бы в сотни тысяч франков и привлек внимание национальной и международной прессы, откровенно говорится в докладе, представленном Советом коммуны парламенту.

Счастливый конец. «Я вновь обрел часть моей семьи и очень рад сегодня», - заявил растроганный Ален Монжеаль, принимая картину. «Незаконное присвоение имущества – не природная катастрофа, не снежный обвал, с которым нельзя бороться. И борьба в данном случае – это форма сопротивления».

«Конечно, нам жаль расставаться с картиной, - признался директор музея изобразительных искусств Ла Шо-де-Фона Давид Лемэр. – Но с другой стороны, я считаю честью для музея сыграть историческую роль в восстановлении справедливости».

После тридцатилетнего пребывания в коллекции швейцарского музея под номером

11964 картина Джона Констабля вернется во Францию. Дальнейшая ее судьба пока не совсем ясна, Ален Монжеаль упомянул лишь, что она "должна выставляться в больших музеях".

Женева

Статьи по теме

Швейцария не вернет картину Джона Констабля

Source URL: *http://www.nashagazeta.ch/news/culture/eho-proshedshey-voyny*